



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 юли 2014 г.
(OR. fr)

11676/14

**Междунституционално досие:
2014/0175 (COD)**

**CODIF 19
CODEC 1590
ECO 87
INST 327
MI 539
PARLNAT 204**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	12 юни 2014 г.
До:	Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2014) 343 final
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно допълнителните мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (кодифициран текст)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2014) 343 final.

В съответствие с одобрения на 10 юни 2003 г. метод, делегациите се приканват да изпратят бележките си по предложението за кодификация до 15 септември 2014 г. на следните адреси:

SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu **И** sj-codification@ec.europa.eu

Приложение: COM(2014) 343 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 12.6.2014 г.
COM(2014) 343 final

2014/0175 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно допълнителните мита върху вноса на някои продукти с произход от
Съединените американски щати (кодифициран текст)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на правото на Съюза с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданите, на които по този начин осигурява широки възможности да упражняват предоставените им специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкратно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на правото.

2. На 1 април 1987 г. Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на разпоредбите, службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.
3. Заклученията на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърдиха това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния процес за приемане на актове на Съюза.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета от 25 април 2005 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Включено в законодателната програма за 2014 г.

⁴ Виж приложение III към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на 22 официални езика на Регламент (ЕО) № 673/2005 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение IV към кодифицирания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно допълнителните мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз , и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁵,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:



(1) Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета⁶ е бил неколккратно и съществено изменян⁷. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 673/2005, съображение 1

(2) На 27 януари 2003 г. Органът за уреждане на спорове („ОУС“) на Световната търговска организация („СТО“) прие доклад на Апелативния орган⁸ и доклад на Съвета⁹, поддържан от доклада на Апелативния орган, констатиращи, че Законът за компенсиране на трайния дъмпинг и субсидии („ЗКТДЦ“) е несъвместим със задълженията на Съединените щати по споразумението на СТО.

⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁶ Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета от 25 април 2005 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (ОВ L 110, 30.4.2005 г., стр. 1).

⁷ Виж приложение III.

⁸ Съединени щати — Закон за компенсациите (Поправка на Бирд), доклад на Апелативния орган (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16 януари 2003 г.).

⁹ Съединени щати — Закон за компенсациите (Поправка на Бирд), доклад на Съвета (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16 септември 2002 г.).

↓ 673/2005, съображение 2

- (3) Тъй като Съединените щати не приведоха своето законодателство в съответствие с обхванатите споразумения, Общността поиска от ОУС суспендиране прилагането на своите тарифни отстъпки и свързаните задължения съгласно Общото споразумение за тарифите и търговията („ГАТТ“) 1994 г. към Съединените щати¹⁰. Съединените щати възразиха срещу нивото на суспендиране на тарифните отстъпки и свързаните задължения и въпросът бе отнесен за решаване от арбитраж.

↓ 673/2005, съображение 3

- (4) На 31 август 2004 г. Арбитражът определи, че нивото на анулиране или увреждане, предизвикано всяка година на Общността е равно на 72 % от размера на плащанията по ЗКТДЦ във връзка с антидъмпингови или изравнителни мита, изплатени по вноса от Общността през последната година, за която е имало данни по това време, публикувани от властите на Съединените щати. Арбитражът заключи, че суспендирането от страна на Общността на концесии или други задължения, под формата на налагане на допълнително вносно мито над обвързаните мита върху списък от продукти с произход от Съединените щати, покриващо на годишна база обща стойност на търговия, непревишаваща размера на анулирането или увреждането, би било в съответствие с правилата на СТО. На 26 ноември 2004 г. ОУС даде разрешение за суспендиране на прилагането спрямо Съединените щати на тарифни отстъпки и свързани задължения по ГАТТ 1994 г. в съответствие с решението на Арбитража.

↓ 673/2005, съображение 4
(адаптиран)

- (5) Плащанията по ЗКТДЦ през последната година, за която е имало данни по това време, публикувани от властите на Съединените щати, са във връзка с антидъмпингови или изравнителни мита, събрани през фискалната година 2004 (1 октомври 2003 г. до 30 септември 2004 г.). На база на данните, публикувани от Митническа и гранична защита на Съединените щати, нивото на анулиране или увреждане, предизвикано на Общността ☒ е изчислено ☒ на 27,81 милиона щатски долара. Поради това на Общността ☒ е било разрешено ☒ да суспендира прилагането на своите тарифни отстъпки за Съединените щати в еквивалентен размер. Ефектът от 15 % адвалорно вносно мито върху вноса на продуктите от приложение I с произход от Съединените щати ☒ е представлявал ☒, за една година, стойност на търговия, непревишаваща 27,81 милиона щатски долара. По отношение на тези продукти Общността ☒ е суспендирала ☒ прилагането на своите тарифни отстъпки за Съединените щати, считано от 1 май 2005 г.

¹⁰ Съединени щати — Закон за компенсациите (Поправка на Бирд), прибягване на Европейските общности към член 22, параграф 2 от ОУС (WT/DS217/22, 16 януари 2004 г.).

↓ 673/2005, съображение 5
(адаптиран)

- (6) Ако неприлагането на решението и препоръката на ОУС продължи, Комисията следва ежегодно да приспособява нивото на суспендиране според нивото на анулиране или увреждане, предизвикано от ЗКТДЦ по отношение на Съюза за това време. Комисията следва да измени и допълни списъка в приложение I или ставката на допълнителното вносно мито така че ефектът от допълнителното мито върху вноса на Съединените щати върху подбраните продукти да представлява за една година стойност на търговия, която не превишава размера на анулирането или увреждането.

↓ 673/2005, съображение 6
(адаптиран)

- (7) Комисията следва да спазва следните критерии:
- а) Комисията следва да измени ставката на допълнителното вносно мито, когато добавянето или изваждането на продукти от списъка в приложение I не позволява да се приспособи нивото на суспендирането към нивото на анулирането или увреждането; в противен случай Комисията следва да добавя продукти към списъка в приложение I, ако нивото на суспендиране се увеличава, или да изтегля продукти от списъка, ако нивото на суспендиране намалява;
 - б) Ако се добавят продукти, Комисията следва да подбира продуктите от списъка в приложение II по автоматичен начин, като следва реда, по който са изброени продуктите; вследствие на това Комисията следва също да изменя списъка в приложение II, като премахва от него продуктите, добавени в списъка в приложение I;
 - в) Ако се изтеглят продукти, Комисията следва първо да премахне продукти, които са били добавени в списъка в приложение I след 1 май 2005 г. ; след това Комисията следва да премахне продуктите, които са били в списъка на приложение I към 1 май 2005 г. , като следва реда на този списък.

↓ 38/2014, член 1 и
приложението, точка 4
(адаптиран)

- (8) За да се направят необходимите корекции на мерките, предвидени в този регламент, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с промяната на ставката на допълнителното мито или на списъците в приложения I и II съгласно условията, установени в настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури

едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета,

↓ 673/2005 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Тарифните концесии и свързаните задължения по ГАТТ 1994 на Съюза се суспендират по отношение на продуктите с произход от Съединените щати, изброени в приложение I към настоящия регламент.

↓ 303/2014, член 1, параграф 1
(адаптиран)

Член 2

Върху продуктите с произход от Съединените щати, изброени в приложение I към настоящия регламент, се налага адвалорно мито от 0,35 % в допълнение към митото, приложимо съгласно Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета¹¹.

↓ 673/2005 (адаптиран)

Член 3

1. Комисията ежегодно приспособява нивото на суспендиране към нивото на анулиране или увреждане, предизвикано от Закона на Съединените щати за компенсиране на трайния дъмпинг и субсидии („ЗКТДЦ“) на Съюза по това време. Комисията изменя ставката на допълнителното мито или списъка в приложение I съгласно следните условия:

- а) нивото на анулиране или увреждане да е равно на 72 % от размера на плащанията по ЗКТДЦ във връзка с антидъмпингови и изравнителни мита, плащани по внос от Съюза за последната година, за която има данни по това време, публикувани от властите на Съединените щати;
- б) изменението се прави така, че ефектът от допълнителното вносно мито върху вноса на избраните продукти с произход от Съединените щати да представлява за една година стойност на търговия, непревишаваща нивото на анулиране и увреждане;
- в) освен при обстоятелствата, определени в буква д), когато нивото на суспендиране се увеличава, Комисията добавя продукти към списъка в приложение I; тези продукти се подбират от списъка в приложение II, следвайки реда на този списък;

¹¹ Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1).

- г) освен при обстоятелствата, определени в буква д), когато нивото на суспендиране намалява, от списъка в приложение I се изтеглят продукти; Комисията премахва първо продуктите, които са били в списъка в приложение II към 1 май 2005 г. и са били добавени в списъка в приложение I на по-късен етап; след това Комисията премахва продукти, които са били в списъка на приложение I към 1 май 2005 г. , като следва реда на този списък;
- д) Комисията изменя ставката на допълнителното вносно мито, когато нивото на суспендиране не може да се приспособи към нивото на анулирането или увреждането чрез добавяне или изваждане на продукти от списъка в приложение I.

2. Когато се добавят продукти към списъка в приложение I, Комисията в същото време изменя списъка в приложение II, като премахва тези продукти от списъка в приложение II. Редът на продуктите, които остават в списъка в приложение II, не се променя.

↓ 38/2014, член 1 и
приложението, точка 4,
параграф 1

3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 4, за да внесе корекции и изменения по настоящия член.

Ако информацията за размера на направените от Съединените щати плащания се получава късно през годината, така че е невъзможно да се спазят сроковете на СТО и нормативно установените срокове чрез използването на предвидената в член 4 процедура, и в случай че при корекции и изменения на приложенията, наложителни причини за спешност изискват това, процедурата, предвидена в член 5, се прилага за делегираните актове, приети съгласно първата алинея.

↓ 38/2014, член 1 и
приложението, точка 4,
параграф 2 (адаптиран)

Член 4

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 3, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

↓ 38/2014, член 1 и
приложението, точка 4,
параграф 3

Член 5

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъде направено възражение в съответствие с параграф 2. В нотификацията на Европейския парламент и Съвета за делегиран акт се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 4, параграф 5. В такъв случай Комисията незабавно отменя акта, след като бъде нотифицирана от Европейския парламент или от Съвета за решението за повдигане на възражения.

↓ 673/2005 (адаптиран)

Член 6

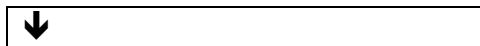
Произходът на всеки продукт, спрямо който се прилага настоящият регламент, се определя в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 7

1. Продукти, изброени в приложение I, за които преди 30 април 2005 г. е издаден лиценз за внос с освобождаване от или с редуциране на митото, не подлежат на допълнително мито.

2. Продукти, изброени в приложение I, които се приемат за освободени от вносни мита съгласно Регламент (ЕИО) № 1186/2009 на Съвета¹², не подлежат на допълнително мито.

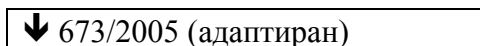
3. Продуктите, изброени в приложение I, могат да бъдат поставени под митническата процедура „Обработване под митнически контрол“ в съответствие с първа алинея от член 551, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията¹³ само когато е направена оценка на икономическите условия в Комитета по Митническия кодекс, освен ако продуктите и операциите са упоменати в част А от приложение 76 към този регламент.



Член 8

Регламент (ЕО) № 673/2005 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.



Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

¹² Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета от 16 ноември 2009 година за установяване на система на Общността за митнически освобождавания (ОВ L 324, 10.12.2009 г., стр. 23).

¹³ Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).